

EN	User manual	4
FR	Mode d'emploi	17
ES	Instrucciones de manejo	30
DE	Bedienungsanleitung	43
NL	Gebruiksaanwijzing	56
IT	Istruzione per l'uso	69
PR	Manual de utilização	82
GR	Οδηγίες χρήσεως	95
SV	Bruksanvisning	108
DK	Vejledning	121
NO	Bruksanvisning	134
SU	Käyttöohje	147
TR	Kullanım talimatları	160



PHILIPS

Sommario


- 3 Illustrazioni
- 69 Legenda delle funzioni
 - 69 Unit* Baby
 - 69 Unit* Genitore
 - 69 Cosa serve
- 70 Sommario
- 71 Benvenuti
 - 71 Informazioni sulla sicurezza
- 72 Preparare all'uso il Baby monitor
 - 72 Unit* Baby
 - 72 Unit* Genitore
- 73 Utilizzare il Baby monitor
- 74 Caratteristiche e funzioni
 - 74 Evitare le interferenze
 - 75 Regolare la sensibilità del microfono
 - 75 Controllare il bimbo in sordina
 - 76 Accendere e spegnere la luce notturna
 - 76 Accendere e spegnere l'allarme connessione (LINK)
- 77 Risoluzione di problemi
- 78 Domande frequenti
- 79 Specifiche tecniche
- 80 Importanti informazioni
 - 80 Sostituire i pacchi batterie
 - 81 Informazioni sull'ambiente
 - 81 Manutenzione
- 81 Problemi?

Vraag	Antwoord
Waarom werken nieuwe oplaadbare batterijen niet optimaal na de eerste keer laden?	De oplaadbare NiMH-batterijen bereiken hun maximale capaciteit nadat ze drie keer volledig opgeladen en opgebruikt zijn.
Mijn oplaadbare batterijen zijn erg snel leeg. Waarom?	Als de batterijen constant zijn aangesloten op een laadeenheid, kan dat de levensduur verminderen. Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, verliezen de batterijen langzaam hun lading. Dit is normaal. De batterijen werken weer na een korte laadtijd.
Het oplaadlampje (B-4) op de oplader van de oudereenheid (B-3) blijft rood, zelfs na de maximale laadtijd. Waarom?	Het laadlampje (B-4) springt altijd aan zodra de oudereenheid is geïnstalleerd. Het wordt langzaam donkerder als de batterijen volledig geladen zijn, maar blijft aan om aan te geven dat de oudereenheid wordt gevoed.
De oudereenheid kan niet direct na plaatsing in de oplader worden ingeschakeld.	De batterij is nu waarschijnlijk volledig leeg. Na een laadtijd van ongeveer 30 minuten kan de oudereenheid in de oplader worden ingeschakeld.
De oudereenheid reageert te langzaam / laat op het huilen van de baby.	Stel een hogere gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid in en/of plaats de babyeenheid dichterbij de baby (op minimaal 1 meter afstand).
De oudereenheid reageert te snel op andere achtergrondgeluiden.	Stel een lagere gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid in en/of plaats de babyeenheid dichterbij de baby (op minimaal 1 meter afstand).
De verbinding valt af en toe weg, met als gevolg dat het geluid wordt onderbroken.	U bent waarschijnlijk bijna buiten bereik. Probeer een andere plaats of verklein de afstand. Het duurt steeds ongeveer 30 seconden voor een nieuwe verbinding is gelegd.


Vermeiden von Störungen (Kanalwahl)

Stellen Sie stets sicher, dass die Kanalwahlschalter (A-7, B-10) im Batteriefach bei beiden GerŠten auf denselben Kanal eingestellt sind!


Mit den Kanalwahlschaltern (A-7, B-10) kŠnnen Sie unter sechzehn verschiedenen KanŠlen wŠhlen. Sollte bei Ihnen der Empfang durch andere Babyphone, RadiogerŠte usw. gestŠrt werden, wŠhlen Sie einen anderen Kanal.




1 ...ffnen Sie bei beiden Einheiten das Batteriefach (A-8, B-12).
≠ Elterneinheit: Benutzen Sie einen Schraubendreher und schieben Sie die Abdeckung nach unten.



≠ Babyeinheit: Verwenden Sie eine MŸnze.



2 Heben Sie den Akkupack (B-13) der Elterneinheit an. Wenn Sie die Babyeinheit mit Batteriestrom betreiben, nehmen Sie die Batterien aus der Einheit heraus.



3 Drehen Sie den Innenkreis der Kanalwahlschalter (A-7, B-10) mit einem kleinen Flachklingen-Schraubendreher in die gewŸnschte Stellung. Achten Sie darauf, dass bei beiden Einheiten der gleiche Kanal eingestellt wird.

4 Setzen Sie die Batterien und den Akkupack wieder ein.

5 SchlieŐen Sie bei beiden Einheiten das Batteriefach (A-8, B-12).

Undgåelse af interferens (kanalvalg)
 Sørg altid for, at kanalvælgerkontakterne (A-7, B-10) i batterirummene er sat på samme position i begge enheder.

Med kanalvælgerkontakterne (A-7, B-10) kan du vælge mellem seksten forskellige kanalpositioner. Hvis der forekommer interferens fra andre babymonitorer, radioapparater osv., skal du vælge en anden kanal.

1 •bn batterirumsdørskælerne (A-8, B-12) på begge enhederne.
 ☞ Forældreenhed: Brug en skruetrækker og skub dørslet ned.

☞ Babyenhed: brug en mçnt.

2 Lçft den genopladelige batterienhed op af den lille forældreenhed (B-13).
 Hvis babyenheden forsynes med strøm fra lysnettet, skal batterierne fjernes fra enheden.

3 Brug en lille, flad skruetrækker til at dreje den inderste ring i kanalvælgerkontakterne (A-7, B-10) til den ønskede position. Begge enhederne skal sættes på den samme kanal.

4 Sæt batterierne og batterienheden på plads igen.

5 Luk batterirumsdørskælerne (A-8, B-12).

Inbetriebnahme des Babysitters

Babyeinheit

Die Babyeinheit kann mit Netzstrom oder mit Batterien betrieben werden. Wenn Batterien eingesetzt sind, können diese bei einem Netzausfall die Stromversorgung der Elterneinheit übernehmen.

Netzbetrieb

- 1 Verbinden Sie das Netzadapterkabel mit dem Stromversorgungseingang (DC 9V \ominus + - A-3) der Babyeinheit.
- 2 Stecken Sie den Netzadapter (A-9) in eine Wandsteckdose.

Die Babyeinheit ist jetzt für den Netzbetrieb bereit.

Batteriebetrieb

- 1 Nehmen Sie die Batteriefach-Abdeckung (A-8) mit Hilfe einer Münze von der Babyeinheit ab.

- 2 Setzen Sie vier 1,5-V-Batterien vom Typ AA in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polarität. Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Philips Alkali-Batterien.

- 3 Bringen Sie die Batteriefach-Abdeckung (A-8) wieder mit Hilfe einer Münze an.

Die Babyeinheit ist jetzt für den Batteriebetrieb bereit.

Elterneinheit

In die Elterneinheit wurde bereits ein aufladbarer Akkupack eingesetzt.

- 1 Verbinden Sie das Netzadapterkabel (B2) mit dem Stromversorgungseingang (DC 9V \ominus + - B-14) der Ladestation (B-3).
- 2 Stecken Sie den Netzadapter (B-1) in eine Wandsteckdose.
- 3 Stellen Sie die Elterneinheit in die Ladestation (B-3).
 - > Die Ladekontrollleuchte (B-4) leuchtet rot auf.
- 4 Lassen Sie die Elterneinheit in der Ladestation (B-3), bis die Akkus vollständig aufgeladen sind (mindestens 14 Stunden).
 - > Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, nimmt die Leuchtkraft der Ladekontrollleuchte (B-4) langsam ab. Die Elterneinheit kann jetzt aus der Ladestation herausge-

A. UnitŹ bŹbŹ

- A-1 Bouton ON/OFF
- A-2 Veilleuse
- A-3 Prise jack d'alimentation CC, 9V +
- A-4 Microphone
- A-5 TŹmoin d'alimentation
- A-6 SensibilitŹ du microphone
- A-7 SŹlecteur de canal
- A-8 Compartiment des batteries
- A-9 Adaptateur d'alimentation secteur
- A-10 Prise secteur

B. UnitŹ parents

- B-1 Adaptateur d'alimentation secteur
- B-2 Prise secteur
- B-3 Chargeur
- B-4 TŹmoin du chargeur
- B-5 TŹmoin de connexion
- B-6 Haut-parleur
- B-7 TŹmoin d'alimentation
- B-8 TŹmoins de volume
- B-9 Commutateur ON/OFF / RŹglage de volume
- B-10 SŹlecteur de canal
- B-11 Commutateur d'alarme de connexion
- B-12 Couvercle du compartiment des batteries
- B-13 Batterie rechargeable
- B-14 Prise jack d'alimentation CC, 9V +

C. Autres accessoires utiles

- Đ Pi•ce de monnaie
(pour ouvrir le compartiment des piles de l'unitŹ bŹbŹ)
- Đ Petit tournevis plat (pour sŹlecteurs de canal et pour ouvrir le compartiment des piles de l'unitŹ parents)

Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit

Mit dem Mikrofonempfindlichkeitsschalter (A-6) an der Babyeinheit können Sie die von der Babyeinheit erfasste Lautstärke nach Wunsch einstellen: gering, mittel oder hoch. Wird die Empfindlichkeit auf den maximalen Wert gestellt, erfasst die Babyeinheit fast alle Geräusche. Sie können die Mikrofonempfindlichkeit nur ändern, wenn die Verbindung zwischen der Babyeinheit und der Elterneinheit aufgebaut ist (wenn die Verbindungsanzeige (B-5) kontinuierlich grün leuchtet).

- ✖ Benutzen Sie den Mikrofonempfindlichkeitsschalter (A-6), um die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit auf den gewünschten Pegel zu stellen. Als Lautstärkereferenz können Sie Ihre eigene Stimme nehmen.
 - > Die Einschaltanzeige (A-5) an der Babyeinheit leuchtet grün auf, wenn ein Geräusch erfasst wird.

Geräuschlose Babyüberwachung

- ✖ Stellen Sie die Lautstärke an der Elterneinheit mit dem EIN/AUS-Schalter / Lautstärkeregler (B-9) auf das niedrigste Niveau.
 - Schalten Sie die Elterneinheit nicht vollständig aus!
 - > Die Lautstärke-Anzeigelampen (B-8) an der Elterneinheit zeigen Ihnen die Geräusche des Babys optisch an. Je lauter das Geräusch von Ihrem Baby ist, desto mehr Anzeigelampen leuchten auf.
 - > Wenn kein Geräusch wahrgenommen wird, leuchtet keine der Anzeigelampen (B-8).

Important information

Environmental information

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Maintenance

- ✘ Clean the baby monitor with a damp cloth
- ✘ Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner
- ✘ Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- ✘ If the batteries are left in the unit when it is powered from the mains, check them for leakage every six months.

Need help?

Online help: www.philips.com

For interactive help, downloads and frequently asked questions

Contact line:

If you have any questions about the SCD465, please contact our helpline for assistance! You can find the number on the separate Guarantee leaflet

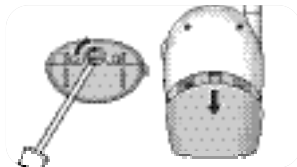
Before you call, please read this manual carefully. You will be able to solve most of your problems.

You will be asked for:

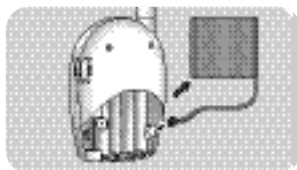
- ✘ A description of the problem and when it occurs
- ✘ The type number on the label of your product
- ✘ The date of purchase

Αντικατάσταση της συστοιχίας μπαταριών της μονάδας γονέα

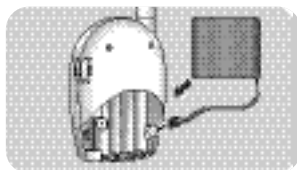
Αν η συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών χρειάζεται επαναφόρτιση πιο συχνά από ότι συνήθως, αντικαταστήστε την με καινούργια. Να χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH.



- 1 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών της μονάδας γονέα χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, και σύρτε το καπάκι προς τα κάτω (B-12).



- 2 Αποσυνδέστε την παλαιά συστοιχία μπαταριών (B-13) από το βύσμα ρεύματος και αφαιρέστε την.



- 3 Συνδέστε προσεκτικά την καινούργια συστοιχία μπαταριών στο βύσμα ρεύματος και τοποθετήστε την στη θήκη μπαταριών.

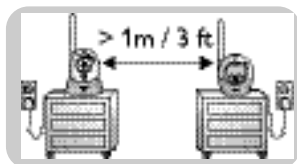
- 4 Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-12).

Installera babyvakten

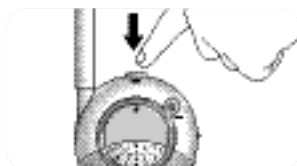
> När strömindikatorlampan (B-7) blinkar röd, är batterierna urladdade. Placera föräldraenheten i dess laddare/bas (B-3) för att ladda upp batterierna.

→ Därmed är föräldraenheten klar att använda.

Använda babyvakten



1 Placera båda enheterna i samma rum, för att prova kommunikationen. Babyenheten måste befinna sig minst 1 meter från föräldraenheten.

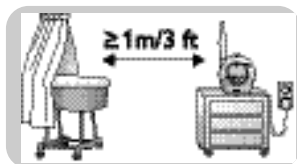


2 Tryck på på/av-knappen (A-1) för att slå på babyenheten.
> Strömindikatorn (A-5) lyser grön.

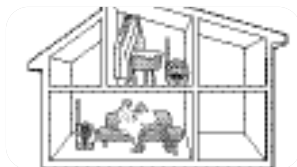


3 Slå på föräldraenheten med dess på/av-knapp (B-9) och justera volymen till önskad nivå med hjälp av volymkontrollen (B-9).
> Strömindikatorn (B-7) lyser grön.

> När förbindelse upprättats mellan enheterna tänds den gröna länkindikatorn (B-5) på föräldraenheten.



4 Placera babyenheten minst en meter från barnet.



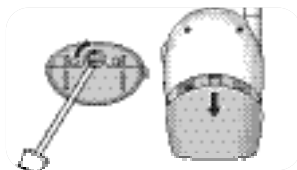
5 Placera föräldraenheten på önskad plats inom babyenhetens räckvidd, dock minst 1 meter från babyenheten. Mer information om räckvidd finns under Tekniska data.

→ Därmed kan du övervaka barnet.

Undgåelse af interferens (kanalvalg)

Sørg altid for, at kanalvælgerkontakterne (A-7, B-10) i batterirummene er sat på samme position i begge enheder.

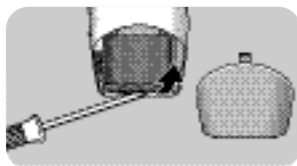
Med kanalvælgerkontakterne (A-7, B-10) kan du vælge mellem seksten forskellige kanalpositioner. Hvis der forekommer interferens fra andre babymonitorer, radioapparater osv., skal du vælge en anden kanal.



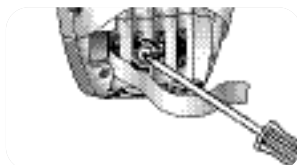
- 1 Åbn batterirumsdækslerne (A-8, B-12) på begge enhederne.
 - Forældreenhed: Brug en skruetrækker og skub dækslet ned.



- Babyenhed: brug en mønt.



- 2 Løft den genopladelige batterienhed op af den lille forældreenhed (B-13). Hvis babyenheden forsynes med strøm fra lysnettet, skal batterierne fjernes fra enheden.



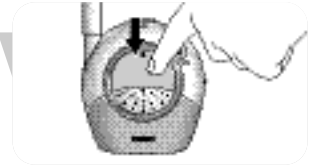
- 3 Brug en lille, flad skruetrækker til at dreje den inderste ring i kanalvælgerkontakterne (A-7, B-10) til den ønskede position. Begge enhederne skal sættes på den samme kanal.

- 4 Sæt batterierne og batterienheden på plads igen.

- 5 Luk batterirumsdækslerne (A-8, B-12).

Slå nattlampen på og av

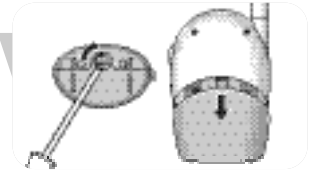
- 1 Trykk på babyapparatets nattlampe (A-2) for å slå den på og av.



Slå FORBINDELSSES-alarmen (LINK) av og på

Du kan slå på FORBINDELSSES-alarmen (LINK) på foreldreapparatet. FORBINDELSSES-alarmen (LINK) piper når forbindelsen mellom apparatene blir brutt.

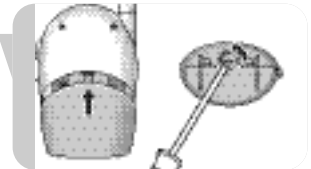
- 1 Bruk en skrutrekker til å åpne dekselet på batterirommet på foreldreapparatet, og skyv ned dekselet (B-12).



- 2 Sett bryteren (B-11) inne i batterirommet i posisjon ON (I).



- 3 Skyv batteridekselet (B-12) tilbake på plass til det klikker på plass, og bruk en skrutrekker til å lukke batterirommet.



- Hvis du vil slå av alarmen, må du sette bryteren (B-11) i posisjon OFF (II).

Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen lyd på foreldreapparatet	Volumet er av eller for lavt.	Drei VOLUM-kontrollen (B-9) på foreldreapparatet nedover.
	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
Ingen forbindelse mellom apparatene.	Apparatene er stilt inn på forskjellige kanaler.	Still inn kanalvelgerne (A-7, B-10) på samme posisjon på begge apparatene.
	Foreldreapparatet er utenfor rekkevidde av det overførte signalet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
Batteripakken lader ikke.	Batteriet er tomt.	Skift ut batteripakken (B-13) i foreldreapparatet.
Forstyrrelser eller dårlig mottak	Mobiltelefoner eller trådløse telefoner for nær babyvarsleren.	Flytt telefonen(e) bort fra babyvarsleren.
	Forstyrrelser fra andre babyvarslere i nabolaget.	Still inn begge apparatene på en annen kanal ved hjelp av kanalvelgeren (A-7, B-10).
	Lite strøm igjen i batteriet.	Lad opp batteripakken før du trenger den.
	Det overførte signalet er utenfor rekkevidde, dvs. det er for mange vegger og/eller tak mellom babyapparatet og foreldreapparatet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
	Foreldreapparatet befinner seg for nær vinduet og plukker opp forstyrrende signaler fra andre enheter.	Flytt foreldreapparatet unna fra vinduet.
FORBINDELSES-lampe (B-5) blinker rødt / FORBINDELSES-alarm (B-11) piper.	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt apparatene nærmere hverandre.
	Forstyrrelser fra en annen babyvarslere.	Skift til en annen kanal (A-7, B-10).
	Forstyrrelser fra en annen FM-kilde.	Fjern den andre FM-kilden.

Spørsmål

Hvorfor har ikke en ny, oppladbar batteripakke full driftskapasitet etter første ladning?

Min oppladbare batteripakke varer meget kort tid. Hvorfor?

Ladelampen (B-4) på foreldreapparatets ladestasjon (B-3) fortsetter å lyse rødt, selv om det har gått så lang tid at ladingen skulle være fullført. Hvorfor?

Når foreldreapparatet står i ladestasjonen, kan det ikke slås på med én gang.

Foreldreapparatet reagerer for langsomt/sent på babyens gråt.

Foreldreapparatet reagerer for raskt på andre lyder i omgivelsene.

Forbindelsen brytes nå og da, lydforstyrrelser osv.

Svar

De oppladbare NiMH-batteriene når full ladekapasitet først etter 3 gangers full opplading og utlading.

Hvis den oppladbare batteripakken er kontinuerlig tilkoblet en ladestasjon, kan det forkorte batteripakkens levetid. Hvis produktet ligger en stund uten å bli brukt, vil den oppladede batteripakken langsomt miste ladning. Dette er normalt, en kort ny opplading vil gi den tilbake sin fulle kapasitet.

Ladelampen (B-4) aktiveres alltid så snart foreldreapparatet installeres. Den slukner gradvis når batteriene er fullt oppladet, men forblir tent for å signalisere at foreldreapparatet får strøm.

Nå vil batteriet ditt antagelig være helt tomt. Etter ca. 30 minutters lading vil foreldreapparatet kunne slås på, mens det står i ladestasjonen.

Still inn mikrofonfølsomheten på babyapparatet på et høyere nivå og/eller flytt babyapparatet nærmere babyen (ikke nærmere enn 1 meter / 3 fot).

Still inn mikrofonfølsomheten på babyapparatet på et lavere nivå og/eller flytt babyapparatet nærmere babyen (ikke nærmere enn 1 meter / 3 fot).

Du nærmer deg sannsynligvis utkanten av den reelle rekkevidden. Forsøk en annen plassering, eller reduser avstanden noe. Merk at det tar omtrent 30 sekunder å etablere en ny forbindelse.

Strømforsyning

- Batteripakken: Oppladbare NiMH for foreldreapparatet (inkludert).
- Strømadapter 230 V AC, 50 Hz (to inkludert).
Utgangsspenning 9 V DC, 200 mAh.

Rekkevidde

- Opptil 250 meter / 750 fot i friluft. Avhengig av omgivelsene og andre forstyrrende faktorer kan denne rekkevidden være mindre.

Tørre materialer	Material-tykkelse	Tap av rekkevidde
Tre, mur, gipsplate, glass (uten metall eller ledninger, intet bly)	< 30 cm / 12"	0-10%
Murstein, finér	< 30 cm / 12"	5-35 %
Armert betong	< 30 cm / 12"	30-100 %
Metallnett, stenger	< 1 cm / 0,4"	90-100 %
Metall, aluminium-plater	< 1 cm / 0,4"	100%

For våte og fuktige materialer kan reduksjonen være på opptil 100 %.

Brukstemperatur

0 °C - 40 °C

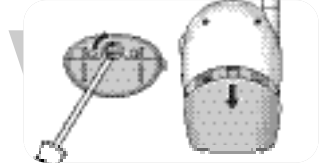
Sendefrekvenser

40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

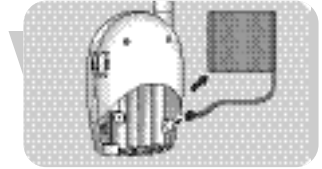
Skifte ut batteripakken i foreldreapparatet

Hvis batteripakken må lades opp oftere enn vanlig, må du skifte den ut med en ny batteripakke. Bruk bare oppladbare NiMH-batterier.

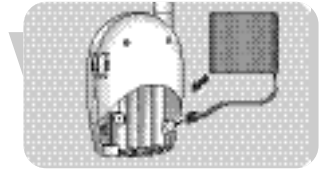
- 1 Bruk en skrutrekker til å åpne dekselet på batterirommet på foreldreapparatet, og skyv ned dekselet (B-12).



- 2 Koble den gamle batteripakken (B-13) fra strømpluggen og fjern den.




- 3 Koble den nye batteripakken varsomt til kontakten og sett den inn i batterirommet.



- 4 Lukk batteridekselet (B-12).

A. Lapsen yksikkö

- A-1 Virtapainike
- A-2 Yövalo
- A-3 DC 9V  -virtaliitäntä
- A-4 Mikrofoni
- A-5 Virtamerkkivalo
- A-6 Mikrofonin herkkyyssytkin
- A-7 Kanavanvalintakytkin
- A-8 Akkulokeron kansi
- A-9 Verkkolaite
- A-10 Virtaliitin

B. Vanhempien yksikkö

- B-1 Verkkolaite
- B-2 Virtaliitin
- B-3 Latausteline
- B-4 Latausmerkkivalo
- B-5 LINK-merkkivalo
- B-6 Kaiutin
- B-7 POWER-merkkivalo
- B-8 Äänentason merkkivalot
- B-9 Virtakytkin / Äänenvoimakkuussäädin
- B-10 Kanavanvalintakytkin
- B-11 LINK-hälytyskytkin
- B-12 Akkulokeron kansi
- B-13 Akku
- B-14 DC 9V  -virtaliitäntä

C. Muut tarvittavat välineet

- Kolikko (lapsen yksikön akkulokeron avaamista varten).
- Pieni talttakärkinen ruuvitaltta (kanavanvalintakytkinten asettamista ja vanhempien yksikön akkulokeron avaamista varten).

3 Kuvat**147 Osien kuvaus**

- 147 Lapsen yksikkö
- 147 Vanhempien yksikkö
- 147 Muut tarvittavat välineet

148 Sisällys**149 Tervetuloa**

- 149 Turvallisuustietoja

150 Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon

- 150 Lapsen yksikkö
- 150 Vanhempien yksikkö

151 Itkuhälyttimen käyttäminen**152 Ominaisuudet**

- 152 Häiriöiden välttäminen
- 153 Mikrofonin herkkyuden säätäminen
- 153 Lapsen valvominen käyttämällä pientä äänenvoimakkuutta
- 154 Yövalon kytkeminen päälle ja pois päältä
- 154 LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä

155 Vianmääritys**156 Kysymyksiä ja vastauksia****157 Tekniset tiedot****158 Tärkeä huomautus**

- 158 Akun vaihtaminen
- 159 Ympäristönsuojelutietoja
- 159 Hoito ja huolto

159 Tarvitsetko apua?

Philips on omistautunut valmistamaan luotettavia lastenhoitotuotteita, joita äidit ja isät oikeasti tarvitsevat. Tämän itkuhälyttimen avulla voit kuunnella lapsesi ääniä kodin mistä tahansa osasta. 16 eri kanavavaihtoehdon ansiosta häiriöt voidaan välttää tehokkaasti.

Philips Baby Care, autamme huolehtimaan lapsista

Turvallisuustietoja

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin alat käyttää itkuhälytintä. Säilytä käyttöopas huolellisesti myöhempää tarvetta varten. Tämä itkuhälytin on tarkoitettu vain apuvälineeksi. Se ei korvaa aikuisen vastuullista ja kunnollista valvontaa, eikä sitä saa käyttää tällaiseen tarkoitukseen.

- Varmista, että lapsen yksikkö ja verkkolaitteen kaapeli eivät koskaan ole lapsen ulottuvilla, vaan vähintään metrin päässä lapsesta.
- Älä koskaan aseta lapsen yksikköä lapsen sänkyyn tai leikkikehään.
- Älä koskaan peitä itkuhälytintä (pyyhkeellä, huovalla tms.).
- Älä koskaan käytä itkuhälytintä kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Tarkista ennen verkkolaitteen kytkemistä pistorasiaan, että verkkolaitteisiin (A-I0, B-I) merkitty verkkojännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä säilytä itkuhälytintä äärimmäisen kylmässä tai kuumassa paikassa tai kirkkaassa valossa (esimerkiksi suorassa auringonpaisteessa).
- Älä koskaan avaa lapsen tai vanhempien yksikön koteloa (lukuun ottamatta akkulokeron kantta) - sähköiskuvaara
- Molemmissa yksiköissä on kiinteät antennit. Älä yritä vetää niitä ulos.

Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon

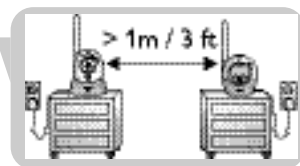
FI

- > Kun akku on latautunut täyteen, latausmerkkivalo (B-4) himmenee vähitellen. Vanhempien yksikön voi nyt irrottaa lataustelineestä ja sitä voi käyttää langattomasti jopa 10 tunnin ajan.
- > Kun POWER-merkkivalo (B-7) vilkkuu punaisena, akun varaus on vähissä. Lataa akku asettamalla vanhempien yksikkö (B-3) lataustelineeseen.

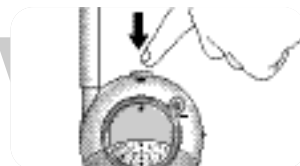
→ Vanhempien yksikkö on nyt käyttövalmis!

Itkuhälyttimen käyttäminen

- 1 Testaa yhteys asettamalla molemmat yksiköt samaan huoneeseen. Varmista, että lapsen yksikkö on vähintään 1 metrin päässä vanhempien yksiköstä.



- 2 Kytke lapsen yksikkö päälle painamalla virtakytkintä (A-1).
> Virtamerkkivalo (A-5) palaa vihreänä.

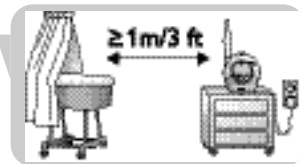


- 3 Kytke vanhempien yksikkö päälle virtakytkimestä (B-9) ja säädä sitten äänenvoimakkuus sopivaksi äänenvoimakkuussäätimellä (B-9).
> Virtamerkkivalo (B-7) palaa vihreänä.

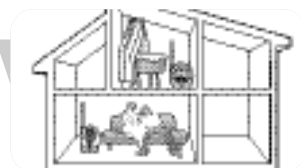


- > Kun laitteidenvälinen yhteys on muodostettu, vanhempien yksikön LINK-merkkivalo (B-5) palavat vihreänä.

- 4 Sijoita lapsen yksikkö vähintään 1 metrin päähän lapsesta.



- 5 Sijoita vanhempien yksikkö haluamiisi paikkoihin samaan huoneeseen lapsen yksikön kanssa, mutta vähintään 1 metrin päähän lapsen yksiköstä. Lisätietoja toiminta-alueesta on kohdassa Tekniset tiedot.

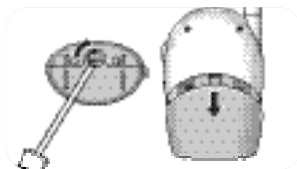


→ Nyt voit valvoa lastasi!

Häiriöiden välttäminen (kanavan valitseminen)

Varmista aina, että kaikkien yksikköjen kanavanvalintakytkimet (A-7, B-10), jotka sijaitsevat akkulokeroissa, ovat samassa asennossa.

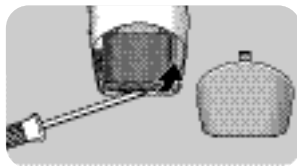
Kanavanvalintakytkimillä (A-7, B-10) voidaan valita 16 eri kanavaa. Vaihda kanavaa, jos havaitset muiden itkuhälyttimien, radiolaitteiden tms. aiheuttamia häiriöitä.



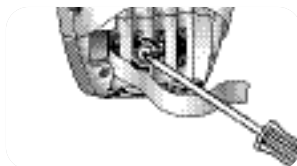
- 1** Avaa molempien yksikköjen akkulokeron kannet (A-8, B-12).
- Vanhempien yksikkö: Käytä ruuvitalttaa ja liu'uta kansi alas.



- Lapsen yksikkö: Käytä kolikkoa.



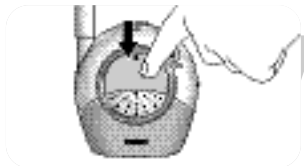
- 2** Nosta vanhempien yksikön (B-13) akku syrjään.
Jos lapsen yksikköä käytetään paristoilla, poista siitä paristot.



- 3** Kierrä pienellä talttakärkisellä ruuvitaltalla kanavanvalintakytkinten (A-7, B-10) sisempi kehä haluamaasi asentoon. Varmista, että asetat molempiin yksikköihin saman kanavan.

- 4** Aseta akku ja paristot takaisin paikoilleen.

- 5** Sulje paristolokeron kannet (A-8, B-12).

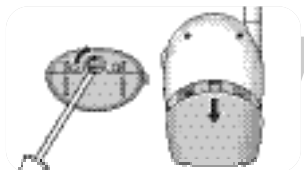


Yövalon kytkeminen päälle tai pois päältä

1 Voit kytkeä lapsen yksikön yövalon (A-2) päälle tai pois päältä painamalla sitä.

LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä

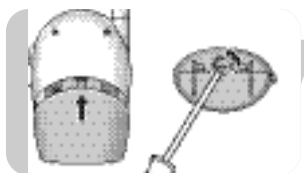
Vanhempien yksikössä voi kytkeä päälle LINK-hälytyksen. LINK-hälytys antaa äänimerkin yksikköjen välisen yhteyden katketessa.



1 Avaa vanhempien yksikön akkulokero ruuvitaltalla ja liu'uta kantta (B-12) alaspäin.



2 Aseta lokerossa oleva kytkin (B-11) ON (☑) -asentoon.



3 Aseta akkulokeron kansi (B-12) takaisin paikalleen liu'uttamalla sitä, kunnes se naksahtaa paikalleen. Sulje sitten akkulokeron kansi ruuvitaltalla.

• Voit poistaa hälytyksen käytöstä asettamalla kytkimen (B-11) OFF (☒) -asentoon.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vanhempien yksiköstä ei kuulu ääntä	Äänenvoimakkuus on pois päältä tai liian pieni.	Kierrä vanhempien yksikön äänenvoimakkuussäädintä (B-9) alaspäin.
	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi lapsen yksikköä.
Ei yhteyttä yksikköjen välillä.	Yksiköt on asetettu eri kanaville.	Aseta kanavanvalintakytkimet (A-7, B-10) samaan asentoon molemmissa yksikössä.
	Vanhempien yksiköt ovat signaalin kantaman ulkopuolella.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi lapsen yksikköä.
Akku ei lataudu.	Akun käyttöikä on lopussa.	Vaihda vanhempien yksikön akku (B-13).
Häiriöitä tai huono kuuluvuus	Matkapuhelin tai langaton puhelin liian lähellä lapsen yksikköä.	Siirrä puhelimet kauemmaksi lapsen yksiköstä.
	Häiriöitä muista lähistöllä olevista itkuhälyttimistä.	Kytke molemmat yksiköt muulle kanavalle käyttämällä kanavanvalintakytkintä (A-7, B-10).
	Akun varaus vähissä.	Lataa akku joissa.
	Lähetyssignaali on kantaman ulkopuolella: esimerkiksi vanhempien yksikön välissä voi olla liian monta seinää ja/tai välikattoa.	Siirrä vanhempien yksikköä lähemmäksi lapsen yksikköä.
	Vanhempien yksikkö on liian lähellä ikkunaa ja sieppaavat häiriösignaaleja muista laitteista.	Siirrä vanhempien yksikkö kauemmaksi ikkunasta.
LINK-merkkivalo (B-5) vilkkuu punaisena / LINK-hälytyksen (B-11) äänimerkki kuuluu.	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä yksiköt lähemmäksi toisiaan.
	Häiriöitä toisesta itkuhälyttimestä.	Kytke käyttöön jokin muu kanava (A-7, B-10).
	Häiriöitä muusta FM-laitteesta.	Poista toinen FM-laite.

Kysymyksiä ja vastauksia

Kysymys

Miksi uuden akun toiminta-aika on ilmoitettua lyhyempi ensimmäisen latauskerran jälkeen?

Akun varaus kuluu nopeasti loppuun. Mistä tämä johtuu?

Vanhempien yksikön lataustelineen (B-3) latausmerkkivalo (B-4) palaa jatkuvasti punaisena, vaikka ilmoitettu latausaika on jo kulunut. Mistä tämä johtuu?

Vanhempien yksikköä ei voi kytkeä päälle heti sen jälkeen, kun se on asetettu lataustelineeseen.

Vanhempien yksikkö reagoi liian hitaasti/myöhään lapsen itkuun.

Vanhempien yksikkö reagoi liian herkästi ympäristön ääniin.

Yhteys katkeilee, äänessä on katkoksia jne.

Vastaus

NiMH-akut pitää ladata ja purkaa kokonaan noin kolme kertaa, ennen kuin niiden koko kapasiteetti on käytettävissä.

Akun säilyttäminen kytkettynä jatkuvasti lataustelineeseen voi lyhentää akun käyttöikää. Jos laitetta ei käytetä pitkähköön aikaan, akun varaus purkautuu vähitellen. Tämä on normaalia, Akun varaus palautuu lyhyellä latauksella.

Latausmerkkivalo (B-4) syttyy heti, kun vanhempien yksikkö asetetaan lataustelineeseen. Se himmenee vähitellen akkujen latautuessa, mutta jää sitten palamaan ilmaisten vanhempien yksikön olevan kytkettynä.

Tässä tapauksessa akku on luultavasti täysin tyhjä. Noin 30 minuutin lataamisen jälkeen vanhempien yksikön voi luultavasti kytkeä päälle sen ollessa lataustelineessä.

Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus suuremmaksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).

Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus pienemmäksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).

Olet luultavasti siirtynyt toiminta-alueen ulkopuolelle. Siirry toiseen paikkaan tai lähemmäksi lapsen yksikköä. Ota huomioon, että uuden yhteyden muodostaminen kestää aina noin 30 sekuntia.

Virtalähde

- Vanhempien yksikkö. NiMH-akku (sisältyy toimitukseen).
- Verkkolaite , 230V AC, 50 Hz (toimitukseen sisältyy kaksi verkkolaitetta).
- Lähtöjännite 9V DC, 200 mA.

Toiminta-alue

- Enintään 250 metriä esteettömässä ympäristössä.
- Käyttöympäristön esteiden takia todellinen toiminta-alue voi olla ilmoitettua pienempi.

Kuivat materiaalit	Materiaali- vahvuus	Toiminta- alueen pieneminen
Puu, rappaus, kipsilevy, lasi (ilman metallia tai raudoitusta, ei lyijyä)	< 30 cm	0-10 %
Tiili, vaneri	< 30 cm	5-35 %
Teräsbetoni	< 30 cm	30-100 %
Metalliristikot, -tangot	< 1 cm	90-100 %
Metalli-, alumiini-levyt	< 1 cm	100 %

Kosteiden ja märkien materiaalien osalta toiminta-alueetta pienentävä vaikutus voi olla 100 prosenttia.

Käyttölämpötila

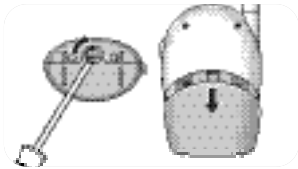
0 °C - 40 °C

Lähetystaajuudet

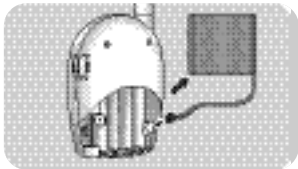
40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Akun vaihtaminen (vanhempien yksikkö)

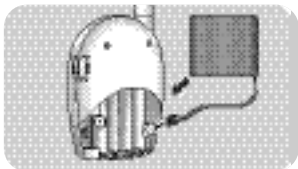
Jos akku tyhjenee paljon tavallista nopeammin, sen tilalle pitää asentaa uusi akku. Käytä ainoastaan NiMH-akkuja.



- 1 Avaa vanhempien yksikön akkulokero ruuvitaltalla ja liu'uta kantta (B-12) alaspäin.



- 2 Kytke vanha akku (B-13) irti virtaliittimestä ja poista se.



- 3 Kytke varovasti uusi akku liittimeen ja aseta se akkulokeroon.

- 4 Sulje akkulokeron kansi (B-12).

Ympäristönsuojelutietoja

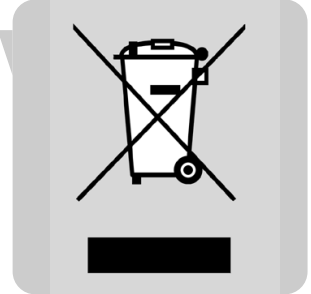
Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteeseen kiinnitetty ylivivatus roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.



Hoito ja huolto

- Puhdista itkuhälytin kostealla liinalla.
- Hävitä käytetyt akut ja paristot ympäristöystävällisellä tavalla.
- Älä käytä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Jos akut ovat paikallaan laitteessa, kun sen virtalähteenä käytetään verkkovirtaa, tarkista akkujen mahdolliset vuodot kuuden kuukauden välein.

Tarvitsetko apua?

Online-tukipalvelu: www.philips.com

Vuorovaikutteiset ohjeet, ladattavaa materiaalia sekä vastauksia kysymyksiin

Neuvontapalvelu:

Jos sinulla on esitettävänä laitetta SCD465 koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä neuvontapalveluumme! Numero löytyy *erillisestä takuuesitteestä*.


Ennen yhteyden ottamista lue tarkkaan tämä manuaali. Näin pystyt ratkaisemaan useimmat ongelmistasi.

Sinua pyydetään ilmoittamaan:


- Ongelman kuvaus ja milloin se esiintyy.
- Tuotteen arvokilvessä oleva tyyppinumero.
- Ostopäivämäärä.

İşlevlerin açıklamaları

A. Bebek ünitesi

- A-1 ON/OFF (açma/kapatma) düğmesi
- A-2 Gece Işığı
- A-3 DC 9V  güç kaynağı jakı
- A-4 Mikrofon
- A-5 POWER ışığı
- A-6 Mikrofon hassasiyeti anahtarı
- A-7 Kanal seçimi anahtarı
- A-8 Pil yuvası kapağı
- A-9 AC güç adaptörü
- A-10 Elektrik fişi

B. Ebeveyn Ünitesi

- B-1 AC güç adaptörü
- B-2 Elektrik fişi
- B-3 Şarj istasyonu
- B-4 Şarj ışığı
- B-5 LINK (bağlantı) ışığı
- B-6 Hoparlör
- B-7 POWER (güç) ışığı
- B-8 Ses düzeyi ışıkları
- B-9 ON/OFF (açma/kapatma) anahtarı /
VOLUME (ses düzeyi) denetimi
- B-10 Kanal seçimi anahtarı
- B-11 LINK (bağlantı) alarmı anahtarı
- B-12 Pil yuvası kapağı
- B-13 Şarj edilebilir pil paketi
- B-14 DC 9V  güç kaynağı jakı

C. Diğer gerekli öğeler

- Madeni para (bebek ünitesinin pil yuvasını açmak için)
- Küçük, düz tornavida (kanal seçimi anahtarlarını ayarlamak ve ebeveyn ünitesinin pil yuvasını açmak için)

3 Resimler

160 İşlevlerin açıklamaları

- 160 Bebek ünitesi
- 160 Ebeveyn ünitesi
- 160 Diğer gerekli öğeler

161 İçindekiler

162 Hoş geldiniz

- 162 Güvenlik bilgileri

163 Bebek izleme cihazınızı hazırlama

- 163 Bebek ünitesi
- 163 Ebeveyn ünitesi

164 Bebek izleme cihazınızı kullanma

165 Özellikler

- 165 Paraziti önleme
- 166 Mikrofon hassasiyetini ayarlama
- 166 Bebeği sessiz izleme
- 167 Gece ışığını açma ve kapatma
- 167 LINK alarmını açma ve kapatma

168 Sorun giderme

169 Sık sorulan sorular

170 Teknik özellikler

171 Önemli bilgiler

- 171 Pil paketlerini değiştirme
- 172 Çevresel bilgiler
- 172 Bakım

172 Yardıma mı ihtiyacınız var?

Hoş geldiniz

Philips, ailelere gereksinim duydukları güveni sağlamak için yardımcı, güvenilir ürünler üretmeye kendisini adanmıştır. Bu bebek izleme cihazıyla evinizin içinde veya çevresinde nerede olursanız olun bebeğinizi duyabilirsiniz. On altı değişik kanal seçeneği ile parazit düzeyi en aza indirgenmiştir.

Philips Baby Care, birlikte özen gösterelim

Güvenlik bilgileri

Lütfen bebek izleme cihazını kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu bebek izleme cihazı, yardımcı bir donanım olarak tasarlanmıştır. Sorumlu ve doğru yetişkin gözetiminin yerini tutamaz ve bu amaçla kullanılmamalıdır.

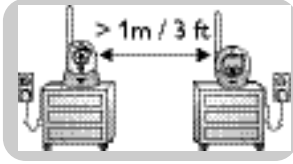
- Bebek ünitesinin ve adaptör kablosunun her zaman bebeğin ulaşamayacağı bir yerde (en az 1 metre uzaklıkta) olduğundan emin olun.
- Bebek ünitesini hiçbir zaman bebeğin yatağına veya oyun parkına koymayın.
- Bebek izleme cihazının üstünü havlu, battaniye vs. ile hiçbir zaman örtmeyin.
- Bebek izleme cihazını hiçbir zaman nemli ortamlarda veya suya yakın kullanmayın.
- AC güç kaynağını bağlamadan önce adaptörlerin tip plakası üzerinde (A-10, B-1) belirtilen voltajın yerel elektrik voltajına uygun olup olmadığını denetleyin.
- Bebek izleme cihazını aşırı soğuga, sıcağa veya ışığa (örneğin doğrudan güneş ışığı) maruz bırakmayın.
- Elektrik şokunu engellemek için bebek ve ebeveyn ünitesini açmayın (pil yuvası kapağı haricinde)
- Her iki ünite de antenler sabittir; uzatmayı denemeyin.

Bebek izleme cihazınızı hazırlama

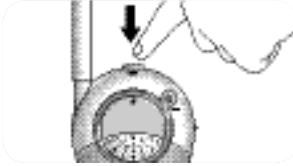
> POWER ışığı (B-7) kırmızı olarak yanıp söndüğünde piller zayıflamıştır. Pilleri şarj etmek için ebeveyn ünitesini şarj istasyonuna (B-3) yerleştirin.

→ Ebeveyn ünitesi kullanıma hazırdır!

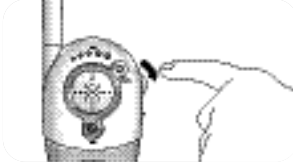
Bebek izleme cihazınızı kullanma



1 Bağlantıyı sınamak için iki üniteyi aynı odaya yerleştirin. Bebek ünitesi ve ebeveyn ünitesi arasında en az 1 metre mesafe olmasına dikkat edin.

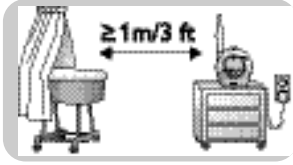


2 Bebek ünitesini açmak için ON/OFF düğmesine (A-1) basın.
> POWER ışığı (A-5) yeşil renkte yanar.

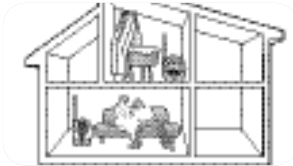


3 Ebeveyn ünitesinin ON/OFF anahtarını (B-9) kullanarak açın ve VOLUME denetimini (B-9) kullanarak sesi istediğiniz düzeye ayarlayın.
> POWER ışığı (B-7) yeşil renkte yanar.

> Üniteler arasında bağlantı sağlandığında, ebeveyn ünitesinin üzerindeki LINK ışığı (B-5) yeşil renkte yanar.



4 Bebek ünitesini bebeğinizden en az 1 metre uzağa yerleştirin.



5 Ebeveyn ünitesini, bebek ünitesinin kapsama alanı içinde, ancak bebek ünitesinden en az 1 metre uzakta olacak şekilde istediğiniz yere yerleştirin. Kapsama alanı hakkında daha fazla bilgi için "Teknik özellikler" bölümüne bakın.

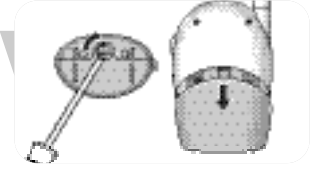
→ Artık bebeğinizi izleyebilirsiniz!

Paraziti önleme (kanal seçimi)

Her iki üniteye pil yuvalarının içinde yer alan kanal seçim anahtarlarının (A-7, B-10) aynı konuma ayarlandığından her zaman emin olun!

Kanal seçim anahtarlarıyla (A-7, B-10) on altı farklı kanal pozisyonu arasından seçim yapabilirsiniz. Diğer bebek izleme cihazlarından, radyo cihazlarından vs. kaynaklanan parazitlerle karşılaşmazsanız, farklı bir kanal seçebilirsiniz.

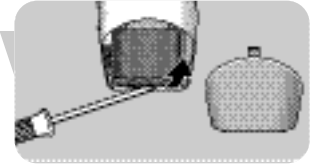
- 1 Her iki ünitenin pil yuvası kapaklarını (A-8, B-12) açın.
- Ebeveyn ünitesi: tornavida kullanın ve kapağı aşağı kaydırın.



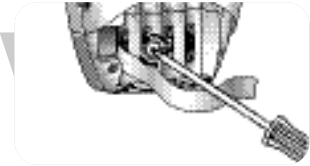
- Bebek ünitesi: madeni para kullanın.



- 2 Ebeveyn ünitesinin (B-13) şarj edilebilir pil paketini yukarı kaldırın.
Bebek ünitesini pil gücüyle çalıştırıyorsanız, üniteden de pilleri çıkarın.



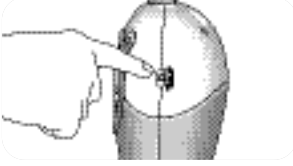
- 3 Kanal seçimi anahtarlarının (A-7, B-10) içteki dairesini küçük ve düz bir tornavida kullanarak istenilen konuma getirin. İki ünitenin de aynı kanala ayarlandığından emin olun.



- 4 Pilleri ve pil paketlerini yerlerine yerleştirin.
- 5 Tüm ünitelerin pil yuvası kapaklarını (A-8, B-12) kapatın.

Mikrofon hassasiyetini ayarlama

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyeti anahtarıyla (A-6) bebek ünitesinden gelen sesi istediğiniz düzeye ayarlayabilirsiniz: düşük, orta veya yüksek. En yüksek düzeye ayarlandığında bebek ünitesi neredeyse tüm sesleri izler. Mikrofon hassasiyetini yalnızca bebek ve ebeveyn ünitesi arasında bağlantı kurulduğunda (LINK ışıkları (B-5) devamlı yeşil yandığında) değiştirebilirsiniz.



- Bebek ünitesinin mikrofon hassasiyetini istenilen düzeye ayarlamak için mikrofon hassasiyeti anahtarını (A-6) kullanın. Ses referansı olarak kendi sesinizi kullanabilirsiniz.
 - > Bebek ünitesindeki POWER ışığı (A-5) ses algılandığında sarı renkte yanar.



Bebegi sessiz izleme

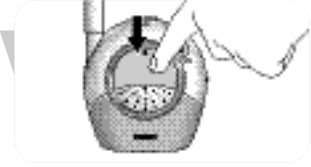
- Sesi en düşük düzeye ayarlamak için ebeveyn ünitesinin üzerindeki ON/OFF anahtarı / VOLUME denetimini (B-9) kullanın.

Ebeveyn ünitesini tamamen kapatmayın!

- > Ebeveyn ünitesindeki ses düzeyi ışıkları (B-8) bebeğinizin çıkardığı sesleri size görsel olarak bildirir. Bebeğiniz ne kadar çok ses çıkarırsa, o kadar çok ışık görürsünüz.
- > Ses algılanmadığında tüm ses düzeyi ışıkları (B-8) kapalı olur.

Gece ışığını açma ve kapatma

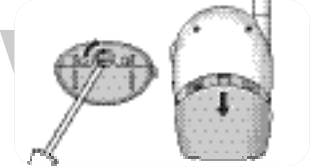
1 Bebek ünitesinin gece ışığını (A-2) açmak ve kapatmak için ışığa basın.



LINK alarmını açma ve kapatma

Ebeveyn ünitesindeki LINK alarmını açabilirsiniz. Üniteler arasındaki bağlantı kesildiğinde LINK alarmı bip sesi çıkaracaktır.

1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasını tornavida ile açın ve kapağı aşağı kaydırın (B-12).

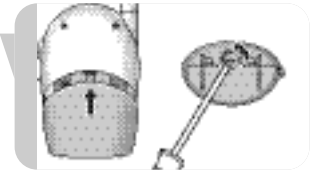


2 Yuvanın içindeki anahtarı (B-11) ON (I) konumuna getirin.



3 Pil yuvası kapağını (B-12) yerine takın ve yuvayı tornavidayla kapatın.

• Alarmı kapatmak için, anahtarı (B-11) OFF (II) konumuna getirin.



Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ebeveyn ünitesinde ses yok.	Ses kapalı veya çok kısık.	Ebeveyn ünitesindeki VOLUME denetimini (B-9) aşağıya doğru çevirin.
	Üniteler kapsama alanı dışında.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın.
Üniteler arasında bağlantı yok	Üniteler farklı kanallara ayarlanmış	Kanal seçimi anahtarlarını (A-7, B-10) her iki ünite de aynı konuma ayarlayın
	Ebeveyn ünitesi iletilen sinyalin kapsama alanı dışında	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın.
Pil paketi şarj olmuyor.	Pillerin kullanım ömrü sona ermiştir.	Ebeveyn ünitesinin pil paketini (B-13) değiştirin.
Parazit veya zayıf alım.	Cep telefonları veya kablosuz telefonlar bebek izleme cihazına çok yakın	Telefonları bebek izleme cihazından uzaklaştırın
	Çevredeki diğer bebek izleme cihazlarından kaynaklanan parazit	İki ünitenin kanalını, kanal seçim anahtarını (A-7, B-10) kullanarak başka bir kanalla değiştirin.
	Pil zayıflıyor.	Pil paketini zamanında şarj edin.
	İletilen sinyal kapsama alanı dışında örn.: bebek ünitesiyle ebeveyn ünitesi arasında çok sayıda duvar veya tavan var.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın.
	Ebeveyn ünitesi pencereye çok yakın yerleştirilmiş ve diğer cihazlardan parazit alıyor.	Ebeveyn ünitesini pencereden uzaklaştırın.
LINK (bağlantı) ışığı (B-5) kırmızı renkte yanıyor / LINK alarmı (B-11) bip sesi çıkarıyor.	Üniteler kapsama alanı dışında.	Üniteleri birbirine yaklaştırın.
	Başka bir bebek izleme cihazından gelen parazit	Başka bir kanala geçin (A-7, B-10).
	Diğer bir FM kaynağından gelen parazit	Diğer FM kaynağını kapatın veya uzaklaştırın.

Soru

Yeni bir şarj edilebilir pil paketi ilk şarjdan sonra neden tam çalışma kapasitesine sahip değil?

Şarj edilebilir pil paketimin dayanma süresi çok kısa, neden?

Ebeveyn ünitesinin (B-3) şarj istasyonundaki şarj ışığı (B-4) tam olarak şarj edildikten sonra da kırmızı renkte yanıyor. Neden?

Ebeveyn ünitesi şarj istasyonuna yerleştirildiğinde hemen açılmıyor.

Ebeveyn ünitesi bebeğin ağlamasına çok yavaş / çok geç tepki veriyor.

Ebeveyn ünitesi çevre seslerine çok hızlı tepki veriyor.

Bağlantı bazen kesiliyor, ses geliyor vs.

Yanıt

Şarj edilebilir NiMH pillerin tam kapasiteye ulaşmaları için yaklaşık 3 kez şarj edilmeleri ve boşalmaları gerekir.

Şarj edilebilir pilleri sürekli olarak şarj aletinde bırakmak pillerin kullanım ömrünü kısaltır. Ürün bir süre kullanılmadığında, pil paketi yavaş yavaş tükenir. Bu normaldir; kısa süreli şarj edilmesi tam kapasitesine geri dönmesini sağlayacaktır.

Ebeveyn ünitesi yerleştirildikten hemen sonra şarj ışığı (B-4) etkinleşecektir. Piller tam olarak şarj olduğunda kademeli olarak söner, ancak yanmaya devam eder, bu da ebeveyn ünitesinin gücünün olduğunu gösterir.

Bu durumda piliniz tamamen boşalmış olabilir. 30 dakika şarj edildikten sonra, şarj cihazına yerleştirilen ebeveyn ünitesi açılabilir.

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyetini daha yüksek düzeye getirin ve/veya bebek ünitesini bebeğe yaklaştırın (en az 1 metrelik mesafeyi koruyun).

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyetini daha düşük düzeye getirin ve/veya bebek ünitesini bebeğe yaklaştırın (en az 1 metrelik mesafeyi koruyun).

Kapsama alanının sınırlarına yaklaşıyor olabilirsiniz. Farklı bir konum deneyin veya mesafeyi bir miktar azaltın. Yeni bağlantının kurulmasının yaklaşık 30 saniye sürdüğünü lütfen unutmayın.

Güç kaynağı

- Pil paketi: ebeveyn ünitesi için şarj edilebilir NiMH pil (dahildir).
- AC güç adaptörü 230V AC, 50 Hz (iki adet dahildir).
Çıkış voltajı 9V DC, 200mAh.

Kapsama alanı

- Açık havada en fazla 250 metre. Çevredeki nesnelere ve diğer engelleyici etmenlere bağlı olarak bu mesafe kısalmabilir.

Kuru materyaller	Materyal kalınlığı kaybı	Kapsama alanı aralık
Ahşap, alçı, alçıpan, cam (metal veya tel içermeyen, kurşunsuz)	< 30cm	0-10 %
Tuğla, kontrplak	< 30cm	5-35 %
Betonarme	< 30cm	30-100 %
Metal ızgaralar, çubuklar	< 1cm	90-100 %
Metal, Alüminyum tabakalar	< 1cm	100 %

Islak veya nemli materyallerde azalma 100 % olabilir.

Çalışma sıcaklığı

0 °C - 40 °C

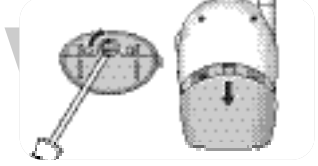
İletim frekansları

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

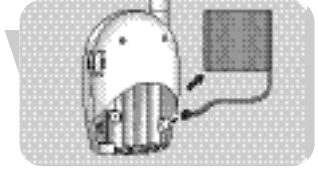
Ebeveyn ünitesi pil paketini deęiřtirme

Pil paketinin normalden daha sık řarj edilmesi gerekiyorsa, paketi yeni bir pil paketiyle deęiřtirin. Yalnızca řarj edilebilir NiMH pilleri kullanın.

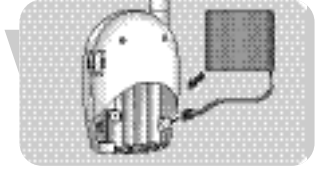
1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasını tornavida ile açın ve kapaęı ařaęı kaydırın (B-12).



2 Eski pil paketini (B-13) güç soketinden ayırın ve çıkarın.



3 Yeni pil paketini dikkatle güç soketine takın ve pil yuvasına yerleřtirin.

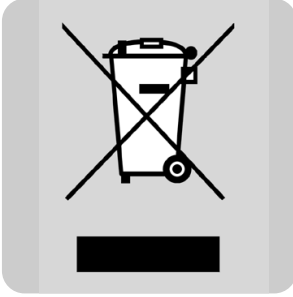


4 Pil yuvası kapaęını (B-12) kapatın.

Çevresel bilgiler

Eski ürününüzün atılması

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.



Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.

Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

Bakım

- Bebek izleme cihazını nemli bir bezle temizleyin
- Kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek biçimde atın
- Eski ve yeni pilleri veya farklı türde pilleri bir arada kullanmayın.
- Ünite elektrikle çalışırken piller ünite içinde bırakılıyorsa, her altı ayda bir sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

Yardıma mı ihtiyacınız var?

Çevrimiçi yardım: www.philips.com

Etkileşimli yardım, karşıdan yüklemeler ve sık sorulan sorular için

Başvuru hattı:

SCD465 hakkında sorularınız varsa, lütfen yardım hattımızla temas kurunuz. Numarayı ayrıca verilen *Garanti broşüründe* bulabilirsiniz.

Aramadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Sorularınızın çoğunu çözmeyi başarabileceksiniz.

Aşağıdaki bilgileri sağlamanız istenecektir:

- Sorunun açıklaması ve hangi durumlarda ortaya çıktığı
- Ürününüzün üzerindeki etikette yer alan tip numarası
- Satın alma tarihi

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

www.philips.com

This document is printed on chlorine-free paper
Data subject to change without notice

CE 0682 

